

Ogólne warunki handlowe (OWH) dotyczące zakupu i użytkowania produktów edukacyjnych FANUC

1. Zakres

- a. Niniejsze Ogólne Warunki Handlowe (OWH) regulują zasady zakupu i użytkowania produktów edukacyjnych oferowanych przez FANUC Europe GmbH (dalej: "FANUC") przez instytucje edukacyjne zlokalizowane w Unii Europejskiej (UE), Wielkiej Brytanii, Szwajcarii oraz Turcji (zwane dalej "Terytorium").
- b. OWH mają zastosowanie do wszystkich umów zawieranych pomiędzy FANUC a instytucją edukacyjną (dalej: "Klient") dotyczących zakupu oraz korzystania z produktów edukacyjnych FANUC.
- c. Warunki ogólne stosowane przez Klienta nie mają zastosowania do umowy, chyba że FANUC wyrazi na nie wyraźną zgodę w formie pisemnej. Niniejsze OWH mają pierwszeństwo przed wszelkimi sprzecznymi postanowieniami.

2. Definicje

- a. "Produkty Edukacyjne" oznaczają wszelkie produkty oferowane przez FANUC, opracowane i przeznaczone specjalnie do zastosowań edukacyjnych, w tym między innymi pakiety robotyki, pakiety CNC, oprogramowanie symulacyjne oraz powiązane materiały szkoleniowe, dokumentację i aktualizacje.
- b. "Zatwierdzone Instytucje Edukacyjne" oznaczają uniwersytety, szkoły zawodowe, centra szkoleniowe oraz inne instytucje edukacyjne, które zostały pisemnie upoważnione przez FANUC do korzystania z Produktów Edukacyjnych. FANUC zastrzega sobie prawo do udzielania lub odmowy udzielenia takiego upoważnienia według własnego uznania.
- c. "Użytkowanie" oznacza wykorzystywanie Produktów Edukacyjnych wyłącznie do niekomercyjnych celów edukacyjnych w Zatwierdzonej Instytucji Edukacyjnej, w szczególności do celów badawczych, dydaktycznych oraz demonstracyjnych dla studentów tej instytucji.

3. Przedmiot umowy

- a. FANUC oferuje Produkty Edukacyjne wyłącznie w celu ich zakupu i użytkowania przez Zatwierdzone Instytucje Edukacyjne na Terytorium.

General Terms and Conditions (GTC) for the Purchase and Use of FANUC Educational Products

1. Scope

- a. These General Terms and Conditions (GTC) govern the purchase and use of educational products from FANUC Europe GmbH (hereinafter referred to as "FANUC") by educational institutions in the European Union (EU), the United Kingdom, Switzerland, and Turkey (the "Territory").
- b. These GTC apply to all contracts concluded between FANUC and the educational institution (hereinafter referred to as "Customer") regarding the purchase and use of FANUC educational products.
- c. Any general terms and conditions of the Customer shall not become part of the contract unless FANUC has expressly agreed to them in writing. These GTC supersede any conflicting terms and conditions.

2. Definitions

- a. "Educational Products" means all products offered by FANUC specifically developed and designated for use in educational institutions, including, but not limited to, robotics packages, CNC packages, simulation software, and associated training materials, documentation, and updates.
- b. "Approved Educational Institutions" means universities, vocational schools, training centres, and other educational institutions that have been authorized by FANUC in writing to use the Educational Products. FANUC reserves the right to grant or deny such authorization at its sole discretion.
- c. "Use" refers to the deployment of Educational Products solely for non-commercial educational purposes within the Approved Educational Institution, specifically for research, teaching, and demonstration to students enrolled at the institution.

3. Subject Matter of the Contract

- a. FANUC offers Educational Products exclusively for purchase and Use in Approved Educational Institutions within the Territory.

- b. Klient zobowiązuje się do wykorzystywania zakupionych Produktów Edukacyjnych wyłącznie do celów edukacyjnych, zgodnie z postanowieniami niniejszych OWH. Użytkowanie komercyjne, w tym między innymi wykorzystanie Produktów do odpłatnych szkoleń lub świadczenia usług, jest wyraźnie zabronione.
- c. Przekazywanie, odsprzedaż lub wypożyczanie zakupionych Produktów Edukacyjnych osobom trzecim, w szczególności przedsiębiorstwom lub nieupoważnionym instytucjom edukacyjnym, jest niedozwolone bez uprzedniej pisemnej zgody firmy FANUC.

4. Zakup i ceny

- a. Zakup Produktów Edukacyjnych jest dostępny wyłącznie dla Zatwierdzonych Instytucji Edukacyjnych. Na żądanie firmy FANUC, Klient zobowiązany jest przedstawić wiarygodny dowód posiadania statusu instytucji edukacyjnej. FANUC zastrzega sobie prawo do samodzielnej weryfikacji tego statusu.
- b. Ceny Produktów Edukacyjnych stanowią specjalną ofertę z rabatem, dostępną wyłącznie dla Zatwierdzonych Instytucji Edukacyjnych do użytku edukacyjnego. Nieautoryzowani użytkownicy końcowi ani odsprzedażcy nie są uprawnieni do skorzystania z tych preferencyjnych cen. FANUC zastrzega sobie prawo do zmiany cen w dowolnym momencie.
- c. Zakup Produktów Edukacyjnych wiąże się z obowiązkiem ich niekomercyjnego wykorzystania, co oznacza, że wykorzystywanie tych produktów do szkoleń komercyjnych, odsprzedaży lub wynajmu jest surowo zabronione.

5. Dostawa i instalacja

- a. Dostawa realizowana jest zgodnie z warunkami Incoterms 2020, określonymi w indywidualnej umowie sprzedaży. Jeśli nie uzgodniono inaczej, dostawa następuje na warunkach DAP.
- b. Klient zobowiązany jest do niezwłocznego sprawdzenia dostarczonych Produktów Edukacyjnych pod kątem kompletności, zgodności ilościowej oraz ewentualnych widocznych uszkodzeń, a także do zgłoszenia wszelkich niezgodności lub wad na piśmie do FANUC w terminie pięciu (5) dni roboczych od daty dostawy. Brak zgłoszenia w wyznaczonym terminie będzie traktowany jako akceptacja dostawy.

- b. The Customer undertakes to use the purchased Educational Products exclusively for educational purposes as defined herein. Commercial use, including but not limited to, using the products for fee-based training or services, is expressly prohibited.
- c. The transfer, resale, or loan of the purchased Educational Products to third parties, particularly to companies or non-authorized educational institutions, is not permitted without the prior written consent of FANUC.

4. Purchase and Pricing

- a. The purchase of Educational Products is only available to Approved Educational Institutions. The Customer must provide satisfactory proof of its status as an educational institution upon request by FANUC. FANUC reserves the right to verify such status.
- b. The prices for Educational Products are special discounted prices offered exclusively to Approved Educational Institutions for educational purposes. Unauthorized end-users or resellers are not entitled to these special prices. FANUC reserves the right to adjust these prices at any time.
- c. The purchase of Educational Products includes a non-commercial use obligation, meaning that the Use of Educational Products for commercial training, resale, or rental is strictly prohibited.

5. Delivery and Installation

- a. Delivery shall be made in accordance with the Incoterms 2020 agreed upon in the individual sales contract. Unless otherwise agreed, delivery shall be DAP.
- b. The Customer is obligated to inspect the delivered Educational Products for completeness, quantity, and any visible defects immediately upon receipt and to notify FANUC in writing of any discrepancies or defects within five (5) business days of delivery. Failure to provide such notice within the specified timeframe shall be deemed acceptance of the delivered products.
- c. Installation services by FANUC are not included unless explicitly agreed upon in

- c. Usługi instalacyjne nie są objęte zakresem dostawy, o ile nie zostały wyraźnie uzgodnione na piśmie w osobnej umowie instalacyjnej. W przypadku świadczenia usług instalacyjnych przez FANUC, Klient zobowiązany jest zapewnić odpowiedni dostęp do miejsca instalacji oraz dostęp do wymaganych mediów.

writing in a separate installation agreement. If installation services are provided by FANUC, the Customer shall provide reasonable access to the installation site and necessary utilities.

6. Prawa i ograniczenia użytkowania

- a. Po dokonaniu pełnej płatności uzgodnionej ceny zakupu, Klient uzyskuje niewyłączną, niezbywalną i odwrotną licencję na korzystanie z zakupionych Produktów Edukacyjnych wyłącznie w ramach swojej Zatwierdzonej Instytucji Edukacyjnej i wyłącznie do Dozwolonego Użytku.
- b. Użytkowanie jest dozwolone wyłącznie w fizycznej lokalizacji (lub lokalizacjach) Zatwierdzonej Instytucji Edukacyjnej wskazanej w zamówieniu. Klient zobowiązuje się nie przenosić Produktów Edukacyjnych ani nie zezwalać na ich używanie poza wskazanym terenem bez uprzedniej pisemnej zgody firmy FANUC.
- c. Korzystanie z Produktów Edukacyjnych do celów komercyjnych, w tym w szczególności do odpłatnych szkoleń, usług konsultingowych lub produkcji, jest surowo zabronione.

6. Usage Rights and Restrictions

- a. Upon full payment of the agreed purchase price, the Customer receives a non-exclusive, non-transferable, revocable license to Use the purchased Educational Products solely within the Customer's Approved Educational Institution and solely for the Permitted Use.
- b. Use is only permitted within the physical location(s) of the Approved Educational Institution specified in the purchase order. The Customer undertakes not to relocate the Educational Products or allow their use outside of the Approved Educational Institution's premises without FANUC's prior written consent.
- c. The Use of the Educational Products for any commercial purposes, including but not limited to, fee-based training, consulting, or production, is strictly prohibited.

7. Gwarancja i odpowiedzialność

- a. FANUC gwarantuje, że dostarczone Produkty Edukacyjne będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwunastu (12) miesięcy od daty dostawy. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia ani uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, zaniedbaniem lub nieautoryzowaną modyfikacją.
- b. Wszelkie roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać firmie FANUC na piśmie w terminie czternastu (14) dni od wykrycia wady, przy czym muszą one zostać zgłoszone w ramach dwunastomiesięcznego okresu gwarancyjnego.
- c. Jedynym zobowiązaniem FANUC wynikającym z niniejszej gwarancji będzie, według uznania firmy, naprawa lub wymiana wadliwego Produktu Edukacyjnego.
- d. FANUC nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, wtórne ani szczególnie, w tym między innymi za utratę zysków, danych lub przerwy w działalności, wynikające z korzystania lub niemożności korzystania z Produktów Edukacyjnych –

7. Warranty and Liability

- a. FANUC warrants that the delivered Educational Products will be free from material defects in workmanship and materials for a period of twelve (12) months from the date of delivery. This warranty does not cover normal wear and tear, damage caused by improper use, accident, negligence, or unauthorized modification.
- b. Any warranty claims must be reported to FANUC in writing within fourteen (14) days of the discovery of the defect, and within the twelve (12) month warranty period.
- c. FANUC's sole obligation under this warranty shall be, at its option, to repair or replace the defective Educational Product.
- d. FANUC shall not be liable for any indirect, incidental, consequential, or special damages, including, but not limited to, lost profits, lost data, or business interruption, arising out of or in connection with the use or inability to use the Educational Products, even if FANUC has been advised of the possibility of such damages. FANUC's total liability under this agreement shall be

nawet jeśli FANUC została poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód. Całkowita odpowiedzialność FANUC z tytułu niniejszej umowy jest ograniczona do ceny zakupu zaptaczonej przez Klienta za dany Produkt Edukacyjny.

limited to the purchase price paid by the Customer for the affected Educational Product.

8. Szkolenie i wsparcie

- a. FANUC może oferować wsparcie dydaktyczne, szkolenia oraz materiały edukacyjne w celu zapewnienia optymalnego wykorzystania Produktów Edukacyjnych. Dostępność oraz warunki świadczenia takiego wsparcia i szkoleń są przedmiotem odrębnych ustaleń umownych.
- b. W przypadku organizacji szkoleń, są one przeznaczone wyłącznie dla kadry dydaktycznej i personelu Zatwierdzonych Instytucji Edukacyjnych, które uzyskały autoryzację FANUC.

8. Training and Support

- a. FANUC may offer didactic support, training, and teaching materials for the optimal Use of the Educational Products. The availability and terms of such support and training are subject to a separate agreement.
- b. Training, if provided, is exclusively intended for instructors and staff of Approved Educational Institutions authorized by FANUC.

9. Ochrona danych i poufność

- a. Firma FANUC będzie przetwarzać dane osobowe Klienta zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych. Szczegółowe informacje dotyczące zasad przetwarzania danych przez firmę FANUC znajdują się w jej polityce prywatności.
- b. Klient zobowiązuje się nie ujawniać osobom trzecim żadnych informacji poufnych uzyskanych w związku z korzystaniem z Produktów Edukacyjnych bez uprzedniej pisemnej zgody firmy FANUC.

9. Data Protection and Confidentiality

- a. FANUC will process the Customer's personal data in accordance with applicable data protection regulations. Details of FANUC's data processing practices are available in FANUC's privacy policy.
- b. The Customer undertakes not to disclose confidential information obtained in connection with the Use of Educational Products to third parties without FANUC's prior written consent.

10. Prawo odkupu FANUC

- a. Klient jest zobowiązany do zaoferowania firmie FANUC możliwości odkupienia Produktów Edukacyjnych przed ich przekazaniem, odsprzedażą lub innym zbyciem.
- b. Klient musi poinformować firmę FANUC na piśmie o zamiarze zaprzestania korzystania z Produktu Edukacyjnego oraz dostarczyć dokumentację dotyczącą jego stanu technicznego.
- c. FANUC zastrzega sobie prawo do odkupu Produktu Edukacyjnego po cenie ustalonej na podstawie jego stanu, wieku oraz wartości rynkowej. FANUC informuje Klienta o swojej decyzji w rozsądnym terminie.
- d. W przypadku odmowy odkupu przez FANUC, Klient może zbyć Produkt na innej podstawie, pod warunkiem że takie działanie pozostaje zgodne z ograniczeniami określonymi w niniejszych OWH.

10. FANUC's Right of Repurchase

- a. The Customer is obligated to offer FANUC the option to repurchase the Educational Products before attempting to transfer, resell, or dispose of them.
- b. The Customer must notify FANUC in writing if they intend to cease using an Educational Product and provide relevant documentation regarding its condition.
- c. FANUC reserves the right to repurchase the Educational Product at a price determined based on its condition, age, and market value. FANUC shall communicate its decision to the Customer within a reasonable timeframe.
- d. If FANUC declines the repurchase, the Customer may proceed with other disposal options, provided that they comply with the restrictions set forth in these GTC.

11. Postanowienia końcowe

- a. Niniejsza umowa podlega prawu kraju, w którym znajduje się regionalna siedziba firmy FANUC odpowiedzialna za dane Terytorium, z wyłączeniem przepisów dotyczących konfliktów prawa.
- b. Wyłącznie właściwość sądową w odniesieniu do wszelkich sporów wynikających z niniejszej umowy lub z nią związanych mają sądy właściwe miejscowo dla siedziby regionalnej firmy FANUC na Terytorium.
- c. Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych OWH zostanie uznane za nieważne lub niewykonalne, pozostałe postanowienia zachowują pełną moc obowiązującą. Nieważne lub niewykonalne postanowienie zostanie zastąpione postanowieniem ważnym i wykonalnym, które możliwie najwierniej oddaje cel ekonomiczny pierwotnego zapisu.
- d. Niniejsze OWH stanowią całość porozumienia pomiędzy stronami w zakresie ich przedmiotu i zastępują wszelką wcześniejszą lub równoległą korespondencję i propozycje, zarówno ustne, jak i pisemne.

Skuteczne: Luty 2025 r.

11. Final Provisions

- a. This agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country where FANUC's regional headquarters for the Territory is located, excluding its principles of conflicts of law.
- b. The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this contract shall be the courts located in the city where FANUC's regional headquarters for the Territory is located.
- c. If any provision of these GTC is held to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain in full force and effect. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision that comes closest to the economic intent of the invalid or unenforceable provision.
- d. These GTC constitute the entire agreement between the parties concerning the subject matter hereof and supersede all prior or contemporaneous communications and proposals, whether oral or written.

Effective: February 2025